

Exo. 4:1-17

וַיֹּאמֶר וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
and he said and he answered Moses
לִי לֹא וְהִן וְלֹא
to me they will believe not and if
בְּקוֹלִי יִשְׁמְעוּ וְלֹא
by my voice they will listen and not
יֹאמְרוּ כִּי
they will say for
יְהוָה לֹא נִרְאָה
Yahweh unto you He has appeared not
יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו
Yahweh unto him and He said
מַה־ בִּידְךָ זֶה
what? in your hand this
וַיֹּאמֶר
and he said
מִטֵּה
a staff
וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁלִיכֵהוּ
and He said and he threw it
אֶרֶץ אֶרֶץ
to the ground to the ground
לְנַחֲשׁ וַיְהִי
to a serpent and it was
מִפְּנֵי מֹשֶׁה וַיִּנָּס
from before it Moses and he fled

מֹשֶׁה
Moses

אֶל-
unto

יְהוָה
Yahweh

וַיֹּאמֶר 4
and He said

יָדְךָ
your hand

שָׁלַח
stretch out

בְּזַנְבוֹ
by its tail

וַאֲחֹזוּ
and grasp

יָדוֹ
his hand

וַיִּשְׁלַח
and he stretched out

בּוֹ
by it

וַיַּחֲזֹק
and he seized

בְּכַפּוֹ
in his palm

לְמִטָּה
to a staff

וַיְהִי
and it was

וַיֵּאֱמִינוּ
they will believe

לְמַעַן 5
in order that

אֲבֹתָם
their fathers

אֱלֹהֵי
God of

יְהוָה
Yahweh

אֵלֶיךָ
unto you

נִרְאָה
He appeared

כִּי-
that

יַעֲקֹב
Jacob

וְאֱלֹהֵי
and God of

יִצְחָק
Isaac

אֱלֹהֵי
God of

אַבְרָהָם
Abraham

אֱלֹהֵי
God of

עוֹד
again

לּוֹ
to him

יְהוָה
Yahweh

וַיֹּאמֶר 6
and He said

בְּחִיקְךָ
in your garment fold

יָדְךָ
your hand

נָא
please

הִבֵּא-
put in

בְּחִיקוֹ
in his garment fold

יָדוֹ
his hand

וַיִּבֵּא
and he put in

וַיּוֹצֵאָהּ
and he brought it out

כַּנְשֵׁלֵג
like the snow

מִצְרַעַת
being leprous/having skin disease

יָדוֹ
his hand

וַהֲנֶה
and behold

וַיֹּאמֶר 7
and He said

חִיקְךָ אֶל- יָדְךָ הָשֵׁב
your garment fold unto your hand return

חִיקוֹ אֶל- יָדוֹ וַיֵּשֶׁב
his garment fold unto his hand and he returned

מִחִיקוֹ וַיּוֹצֵאָהּ
from his garment fold and he brought it out

כְּבָשָׂרוֹ שָׁבָה וְהִנֵּה-
like his flesh it turned back and behold

לָךְ יֵאֱמִינּוּ לֹא אִם- וְהָיָה 8
to you they will believe not if and it will be

הָרִאשׁוֹן הָאֵת לְקוֹל יִשְׁמְעוּ וְלֹא
the first the sign/miracle to voice of they will listen and not

הָאַחֲרוֹן הָאֵת לְקוֹל וְהֵאֱמִינּוּ
the latter the sign/miracle to voice then they will believe/trust

יֵאֱמִינּוּ לֹא אִם- וְהָיָה 9
they will believe not if and it will be

הָאֵלֶּה הָאֵתוֹת לְשְׁנַי גַּם
these ones the signs/miracles to two of nor/even

לְקוֹלְךָ יִשְׁמְעוּן וְלֹא
to your voice they will listen and not

הַיָּאֵר מִמַּיִם וְלִקְחָתָּ
the Nile from waters of then you will take

הַיַּבְשָׁה וְשִׁפְכָתָּ
to the dry land and you will pour out

הַמַּיִם וְהָיוּ
the waters and they will be

הַיָּאֵר מִן- תִּקַּח אֲשֶׁר
the Nile from you took which

בַּיַּבֻּשָׁת לְדָם וְהָיוּ
on the dry ground to blood and they will be

יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 10
Yahweh unto Moses and he said

אֲנִכִּי דְּבָרִים אִישׁ לֹא אֲדַנִּי בִּי
I [am] words man of not my Lord beside me

מִשְׁלֹשִׁים גַּם מִמָּחָר גַּם
[i.e. 'at any time'] from three [days] and from yesterday both

עַבְדְּךָ אֶל- דְּבַרְךָ מֵאֲז גַּם
your servant unto You spoke before also

אֲנִכִּי לְשׁוֹן וְכִבֵּד פִּה כִּבְד־ כִּי
I [am] tongue and heavy of mouth heavy of because

אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר 11
unto him Yahweh and He said

לְאָדָם פִּה שָׂם מִי
to a man mouth He placed Who?

חֵרֵשׁ אוֹ אֵלִים יִשׁוּם מִי- אוֹ
deaf or dumb/mute He will place Who? or

עוֹר אוֹ פִּקַּח אוֹ
blind or able to see or

יְהוָה אֲנִכִּי הֲלֹא
Yahweh I is it? not

לֵךְ
go/walk

וְעַתָּה 12
and now

פִּיךָ
your mouth

עִם-
with

אֶהְיֶה
I will be

וְאֲנֹכִי
and I

תִּדְבֹר
you will say

אֲשֶׁר
which

וְהוֹרִיתִיךָ
and I will teach you

וַיֹּאמֶר 13
and he said

נָא
please

שְׁלַח-
send out

אֲדֹנָי
my Lord

בִּי
beside me

תִּשְׁלַח
You will send out

בְּיָד-
with hand

בְּמֹשֶׁה
against Moses

יְהוָה
Yahweh

אַף
anger of

וַיִּחַר- 14
and it burned

וַיֹּאמֶר
and He said

הַלְוִי
the Levite

אֶחָיִךָ
your brother

אַהֲרֹן
Aaron

הֲלֹא
is it? not

הוּא
he himself

יִדְבֹר
he will speak

דְּבַר
to speak

כִּי-
that

יֵדְעֵתִי
I know

לִקְרַאתְךָ
to meet you

יֵצֵא
coming out

הוּא
he

הִנֵּה-
behold

וְגַם
and also

וְרָאךָ
and he will see you

בְּלִבּוֹ
in his heart

וְשִׂמַח
and he will rejoice

אֵלָיו
unto him

וּדְבַרְתָּ 15
and you will speak

בְּפִיו
in his mouth

אֶת־הַדְּבָרִים
the words

וְשַׁמַּתָּ
and you will place

פִּיהוּ וְעִם־
his mouth and with

פִּיךָ עִם־
your mouth with

אֶהְיֶה וְאֲנִי
I will be and I

תַּעֲשֶׂוּן
you will do

אֲשֶׁר
which

אֶתְכֶם אַתְּ
you

וְהוֹרִיתִי
and I will teach

הָעָם
the people

אֶל־
unto

לְךָ
for you

הוּא
he himself

וּדְבַרְתָּ 16
and he will speak

לְפִהּ
for a mouth

לְךָ
for you

יִהְיֶה־
he will be

הוּא
he himself

וְהָיָה
and it will be

לְאֱלֹהִים
to a god

לוֹ
for him

תִּהְיֶה־
you will be

וְאֵתָּה
and you yourself

בְּיָדְךָ
in your hand

תִּקַּח
you will take

הַזֹּאת
this one

הַמַּטֵּה
the staff

וְאֵת־ 17
and

הָאֵתוֹת
the signs

אֶת־

בּוֹ
with it

תַּעֲשֶׂה־
you will do

אֲשֶׁר
which